



CHERRY STREAM KEYBOARD

Corded Multimedia Keyboard

64410058-05, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, SL, HR, ZHs, © Jun 2022 (JK-8500 = Mod. JK-85)

DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

- ① Ton leiser
- ② Ton an/aus
- ③ Ton lauter
- ④ Voriger Titel
- ⑤ Start/Pause
- ⑥ Nächster Titel
- ⑦ PC sperren
- ⑧ Browser, Startseite
- ⑨ E-Mail Programm
- ⑩ Rechner

Bevor Sie beginnen ...

Jedes Gerät ist anders!
In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.
• Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
• Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

EN OPERATING MANUAL

- ① Volume down
- ② Sound on/off
- ③ Volume up
- ④ Previous title
- ⑤ Play/pause
- ⑥ Next title
- ⑦ Blocking the PC
- ⑧ Browser, home
- ⑨ E-Mail program
- ⑩ Calculator

Before you begin ...

Every device is different!
The operating instructions contain information on effective and reliable use.
• Read the operating instructions carefully.
• Keep the operating instructions and pass them on to other users.

Das CHERRY STREAM KEYBOARD ist eine Tastatur zur Bedienung von Computern.
Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte www.cherry.de.

1 Zu Ihrer Sicherheit

"Repetitive Strain Injury" = "Verletzung durch wiederholte Beanspruchung"
RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Dehnübungen.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

2 Tastatur anschließen

- Stecken Sie die Tastatur am USB-Anschluss des PCs/Notebooks an.
- Die Tastatur ist ohne Softwareinstallation betriebsbereit.

3 Tastatur reinigen

- 1 Schalten Sie den PC aus.

HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Schuerschwämme.
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.
- 2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z.B.: Geschirrspülmittel).
- 3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

4 Falls die Tastatur nicht funktioniert

- Verwenden Sie einen anderen USB-Anschluss am PC/Notebook.
- Um sicherzustellen, dass kein Defekt der Tastatur vorliegt, testen Sie dies nach Möglichkeit an einem anderen PC/Notebook.
- Setzen Sie im BIOS des PCs die Option "USB Keyboard Support" bzw. "USB Legacy Mode" auf "enabled".

5 Geräte entsorgen

- Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll.
- Entsorgen Sie die Geräte, entsprechend den gesetzlichen Vorschriften, bei Ihrem Händler oder den kommunalen Sammelstellen.

6 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Versorgungsspannung	5,0 V/DC ±5 % SELV

- 4 If the keyboard is not working**
- Use another USB port on the PC/laptop.
 - To make sure that the keyboard is not defective, test it if possible with another PC/laptop.
 - Set the option "USB Keyboard Support" or "USB Legacy Mode" to "enabled" in the BIOS of the PC.

5 Device disposal

- Do not dispose of devices with this symbol in household waste.
- Dispose of the devices in accordance with statutory regulations – at your local dealer or at municipal recycling centers.

6 Technical data

Designation	Value
Supply voltage	5,0 V/DC ±5 % SELV
Current consumption	20 mA
Storage temperature	-25 °C ... +65 °C
Operating temperature	0 °C ... +50 °C

7 Certifications

7.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

- 7.2 For UL
For use with Listed Personal Computers only!
- 7.3 UKCA
UK Authorised Representative:
Authorised Representative Service
The Old Methodist Chapel
Great Hucklow
SK17 8RG
UK

Before you begin ...

Every device is different!
The operating instructions contain information on effective and reliable use.
• Read the operating instructions carefully.
• Keep the operating instructions and pass them on to other users.

FR MODE D'EMPLOI

- ① Volume plus bas
- ② Activer / désactiver le son
- ③ Volume plus fort
- ④ Titre précédent
- ⑤ Lecteur / pause
- ⑥ Titre suivant
- ⑦ Bloccage du PC
- ⑧ Navigateur, démarrage
- ⑨ Programme E-Mail
- ⑩ Calculatrice

Avant de commencer ...

Chaque appareil est différent !
Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.
• Lisez attentivement le mode d'emploi.
• Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

- Le CHERRY STREAM KEYBOARD est un clavier permettant de se servir des ordinateurs. Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site www.cherry.de.
- 1 Pour votre sécurité**
LMR signifie "Lésion due aux mouvements répétitifs"
Le syndrome LMR apparaît suite à de petits mouvements se répétant en permanence.
• Organisez votre poste de travail de manière ergonomique.
- 2 Cíonete el teclado**
• Conecte el teclado al conector USB del PC/Notebook.
El teclado está dispuesto para el uso sin instalación de software.
- 3 Limpieza del teclado**
1 Desconecte el PC.

- Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.
- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

2 Raccorder le clavier

- Raccordez le clavier via la connexion USB du PC / portable.
- Le clavier est prêt à fonctionner sans installation de logiciel.

3 Nettoyage du clavier

- 1 Mettez le PC hors service.

REMARQUE ! Les détergents et liquides agressifs peuvent endommager le clavier

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de solvants tels que l'essence ou l'alcool ni aucun produit ou éponge abrasif.
- Empêchez tout liquide de pénétrer dans le clavier.
- N'enlevez pas les capuchons des touches du clavier.
- 2 Nettoyez le clavier avec un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux (p. ex. détergent vaisselle).
- 3 Séchez le clavier avec un chiffon doux non peluchant.

4 Si le clavier ne fonctionne pas

- Utilisez une autre connexion USB du PC/portable.
- Afin de s'assurer de l'absence de défaut du clavier, testez celui-ci si possible sur un autre PC / portable.
- Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

5 Élimination des appareils

- Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

6 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Alimentation	5,0 V / DC ±5 % SELV
Consommation de courant	20 mA
Température de stockage	-25 °C ... +65 °C
Température de fonctionnement	0 °C ... +50 °C

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

- ① Bajar volumen
- ② Activar/desactivar el sonido
- ③ Subir volumen
- ④ Título anterior
- ⑤ Inicio/Pausa
- ⑥ Título siguiente
- ⑦ Bloqueo del PC
- ⑧ Navegador, página de inicio
- ⑨ Programa de correo electrónico
- ⑩ Calculadora

Antes de empezar ...

Cada aparato es distinto!
En las instrucciones de uso encontrará explicaciones sobre la utilización efectiva y segura del aparato.
• Lea las instrucciones detenidamente.
• Guarde las instrucciones de uso y transmitalas a otros usuarios.

El CHERRY STREAM KEYBOARD es un teclado diseñado para el manejo de ordenadores. En la dirección www.cherry.de podrá, entre otros, encontrar y descargar información sobre los productos.

1 Para su seguridad

"Repetitive Strain Injury" = "Síndrome del túnel carpiano"
El RSI se origina por movimientos pequeños, repetidos continuamente.
• Organice su puesto de trabajo de forma ergonómica.
• Coloque el teclado y el ratón de modo que los brazos y las muñecas se encuentren a los lados del cuerpo y estirados.
• Haga varias pausas cortas, cuando sea necesario con ejercicios de estiramiento.
• Cambie con frecuencia la postura corporal.

2 Cíonete el teclado

- Conecte el teclado al conector USB del PC/Notebook.
- El teclado está dispuesto para el uso sin instalación de software.

3 Limpieza del teclado

- 1 Desconecte el PC.

NOTE! Aggressive cleaning agents and liquids can damage the keyboard

• Do not use solvents such as gasoline or alcohol and scouring agents or scouring sponges for cleaning.

• Prevent liquids from entering the keyboard.

• Do not remove the keycaps of the keyboard.

2 Clean the keyboard with a slightly damp cloth and some mild cleaning agent (e.g. dishwashing liquid).

• Organizez votre poste de travail de manière ergonomique.

3 Dry off the keyboard with a soft, lint-free cloth.

• Rincet the keyboard with a soft, lint-free cloth.

• Verwijder niet de toetsdoppen van het toetsenbord.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Verwijder niet de toetsdoppen van het toetsenbord.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

• Desinfecte el teclado con un paño suave sin pelusa.

5 Avfallsbehandling av apparater

- Apparater med dette symbolet må ikke kastes som husholdningsavfall.
- Avfallsbehandle apparatene i samsvar med lovbestemmelserne hos forhandleren eller på en miljøstasjon.

6 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Verdi
Forsyningsspennung	5,0 V/DC ± 5 % SELV
Strømforbruk	20 mA
Lagringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

DK BETJENINGS-VEJLEDNING

- Lyd svagere
- Lyd til/fra
- Lyd kraftigere
- Forrige titel
- Start/pause
- Næste titel
- PC-spærreng
- Browser, startside
- E-mailprogram
- Regnmaskine

Før du begynder ...

Jokainen laite on erilainen!
Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehotusta ja luottavaa käytöötä varten.
• Lue käyttöohje huolellisesti läpi.
• Siitä käyttööhyje ja anna se eteenpäin muille käytäjille.
CHERRY STREAM KEYBOARD on tietokoneiden käyttämiseen tarkoitetut näppäimistöt. Tietoa muista tuotteesta, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de .

Hvert apparat er anderledes!
I betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse.

- Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem.
- Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.

CHERRY STREAM KEYBOARD er et tastatur til betjenning af computere.
Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

1 For din sikkerhed

"Repetitive Strain Injury" = "kvæstelse på grund af gentaget belastning"

RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplass ergonomisk.
- Placer tastaturet og musen, så dine overarme og håndled befindig ser ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, evt. med strækøvelser.
- Sørg for at ændre din kropsholdning tit.

2 Tilslutning af tastatur

- Tilslut tastaturet til USB-tilslutningen på pc'en/notebooken.
- Tastaturet er driftsklart uden softwareinstallation.

3 Rengøring af tastaturet

1 Sluk pc'en.

BEMÆRK! Aggressive rengøringsmidler og væsker kan beskadige tastaturet

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengøringen.

• Sørg for at forhindre, at der trænger væske ind i tastaturet.

• Fjern ikke tastaturets tastkræpper.

2 Rengør tastaturet med en let fugtig klud og lidt mildt rengøringsmiddel (f.eks.: opvaskemiddel).

3 Tør tastaturet med en frugfri, blød klud.

4 Hvis tastaturet ikke fungerer

- Anvend en anden USB-tilslutning på pc'en/notebooken.
- For at sikre, at der ikke foreligger en defekt på tastaturet, skal du så vide muligt teste det på en anden pc/notebook.
- Indstil optionen "USB Keyboard Support" eller "USB Legacy Mode" på "enabled" i pc'ens BIOS.

5 Bortskaffelse af enheder

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaf enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

6 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Forsyningsspænding	5,0 V/DC ± 5 % SELV
Strømforbrug	20 mA
Opbevaringstemperatur	-25 °C ... +65 °C
Driftstemperatur	0 °C ... +50 °C

FI KÄYTÖÖHJE

- Pienennä äänenvoimakkuutta
- Aani pääle/pois
- Suurenna äänenvoimakkuutta
- Edellinen kappale
- Käynnistys/tauko
- Seuraava kappale
- Lukitse PC
- Selain, aloitusivu
- Sähköpostiohjeilma
- Lisäämällä kone

Ennen kuin aloitat ...

Jokainen laite on erilainen!
Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehotusta ja luottavaa käytöötä varten.
• Lue käyttöohje huolellisesti läpi.

CHERRY STREAM KEYBOARD on tietokoneiden käyttämiseen tarkoitetut näppäimistöt. Tietoa muista tuotteesta, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

1 Turvallisuutesi vuoksi

"Repetitive Strain Injury" = "Toistuvasta rasituksesta johtuva vamma"

RSI syntyy pianistin jatkuviasta toistuvista liikkeistä.

- Kalustu työpisteeseen ergonomisesti.
- Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vartaloasi sisuilla ja ne ovat ojennettuna.
- Pidä useita lyhyitä taukoja, tee mahdot.
- Muuta vartaloasi asentoa usein.

2 Näppäimistön liittäminen

- Yhdistä näppäimistö PC/Notebook-tietokoneen USB-porttiin.
- Näppäimistö on käytöövalmis eikä vaadi ohjelmistoasennusta.

3 Näppäimistön puhdistus

1 Kytke tietokone pois päältä.

OHEJ! Voimakkaat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä

- Älä puhdistamiseen mitään liuottimia kuten bensiiniä tai alkoholia lääkäri hankaisineita tai hankaussineitä.
- Älä nesteen pääsy näppäimistöön.
- Älä irrota näppäimistöön näppäinpainikkeita.
- Puhdistä näppäimistö kostealla liinalla ja piennellä märäällä mietoja puhdistusainetta (esim.: astianpesuaine).
- Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

4 Jos näppäimistö ei toimi

- Käytä PC/Notebook-tietokoneen toista USB-porttia.
- Varmistaaksesi, että näppäimistössä ei ole viikaa, testaa se mahdollisuksien mukaan toisen PC/Notebook-tietokoneen avulla.

• Aseta PC-tietokoneen BIOS-optio "USB Keyboard Support" tai "USB Legacy Mode".

5 Laitteiden hävitäminen

- Älä heitä täällä merkillä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.
- Toimita laitteet hävitettäväksi myyjälle tai kunnallisin keräyspisteisiin säännösten mukaisesti.

6 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Syöttöjännite	5,0 V/DC ± 5 % SELV
Virrankulutus	20 mA
Varastointilämpötila	-25 °C ... +65 °C
Käyttölämpötila	0 °C ... +50 °C

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Ciszej
- Dźwięk wt./wy.
- Głośnij
- Poprzedni utwór
- Start/pauza
- Następny utwór
- Zablokuj komputer
- Przeglądarka, strona główna
- Program do obsługi poczty elektronicznej
- Kalkulator

Než začnete ...

Każdy pomoce jest jený!
V návodu k použití obdržíte pokyny a informace k efektivnímu a spolehlivému používání.
• Pozorně si přečtěte návod k použití.

- Návod k použití si uschovejte a předejte ho ostatním uživatelům.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

- Zvuk tišej
- Zvuk zap/vyp
- Zvuk hlasitěj
- Předchozí skladba
- Start/pauza
- Následující skladba
- Uzamknout počítac
- Prohlížeč domovská stránka
- Program e-mailu
- Kalkulačka

Než začnete ...

Każde zariadenie je iné!
V návodu na použitie nájdete pokyny pre efektívnu a spoločne používanie.
• Pozornie si prečítajte návod k použití.

- Návod na použitie si pojme prečítejte.

- Návod na použitie uschovejte a odovzdajte ho ďalšiemu používateľovi.

Klavesnice CHERRY STREAM KEYBOARD je klavesnice k ovládaniu počítača. Informacie k ďalším výrobkum, možnosti stahovania a mnoho ďalšieho naleznete na stránkach www.cherry.de.

Zanim rozpocznesz ...

Każde urządzenie jest inne!
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.
• Dlatego też instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać.
• Instrukcje obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

Klavesnice CHERRY STREAM KEYBOARD to klavesnice do obsługi komputerów. Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de.

1 Dla własnego bezpieczeństwa

"Repetitive Strain Injury" = "uraz na skutek powtarzającego się obciążenia"

RSI powstaje na skutek drobnych, powtarzających się stale ruchów.

- Przygotuj sobie ergonomiczne miejsce pracy.
- Ustaw klavesnice oraz mysz w taki sposób, aby ramiona i przegub rąk znajdowały się z boku ciała i były wygięte.
- Zrób sobie kilka krótkich przerw, ew. z ćwiczeniami.
- Zmieniaj często postawę ciała.

2 Podłączanie klavesnicy

- Podłącz klavesnicię do złącza USB komputera stacjonarnego lub notebooka.
- Klavesnica jest gotowa do użycia bez konieczności instalacji oprogramowania.

3 Czyszczenie klavesnicy

1 Wyłącz komputer.

WSKAZÓWKA! Agresywne środki czyszczące i płyty mogą uszkodzić klavesnicę

- Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol oraz środków szorujących lub też gąbek do szorowania.
- Unikać dostania się cieczy do klavesnicy.
- Nie zdejmować nakładek klaveszy z klavesnicy.
- Pidź użycią klavesnicy przy użyciu lek